

Trasmettitore RC-22

Descrizione

Il trasmettitore RC-22 è progettato per lavorare con le centrali Jablotron (UC-216, UC-222, UC-230) e/oppure con i sistemi di sicurezza senza fili JA-60, 63 e 65. Può essere usato in due modi diversi: trasmettitore a due pulsanti oppure come pulsante antipanico.

Un'alto livello di sicurezza è assicurato dal sofisticato codice radio con codice variabile. La luce rossa situata nell'angolo superiore sinistro del RC-22 indica l'attivazione del trasmettitore.

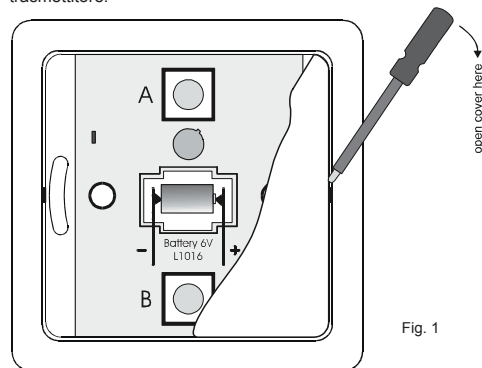


Fig. 1

Specifiche

Alimentazione	6 V batterie (tipo L1016)
Durata batterie	tipicamente 1 anno
Frequenza	433.92 MHz
Ambiente operativo	fino a 100 metri
Temperatura di esercizio	da -20 °C a +55 °C
Funzionamento con umidità	max. 75 %
Temperatura di giacenza	da -20 °C a +70 °C

Conforme con EN ETSI 300220, ETS 300683 e CE EN 50134

on la presente Jablotron dichiara che questo RC-22 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Nota: La corretta disposizione delle batterie dipende dal tipo della batteria e dalle regolazioni legislative del paese. Nonostante questo prodotto non contiene materiale nocivo, suggeriamo di rendere il prodotto dopo l'utilizzo al rivenditore o direttamente al produttore.

Installazione

Aprire il coperchio di plastica (vedere fig.1). Installare il trasmettitore nella posizione desiderata. Si può utilizzare a piacere viti, nastro adesivo bi-incollante o colla.

Note: Non installare l'RC-28 su superficie metalliche. Questo potrebbe ridurre la distanza di lavoro.

Apprendimento del trasmettitore RC-22

Prima leggere attentamente il manuale d'istruzioni del trasmettitore (trasmettitori UC-216 o UC-222, centrale JA-60 ecc.). Selezionare la modalità apprendimento nel trasmettitore e poi attivare il trasmettitore RC-22 premendo il pulsante.

Osservazioni autoapprendimento:

- I trasmettitori UC-216, UC-222 e UC-230 possono operare in diversi modi. Selezionare la modalità desiderata quando si esegue l'autoapprendimento nel RC-22 (pulsante A o B) per definire la reazione del trasmettitore.
- Per apprendere l'RC-22 nella centrale JA-60 bisogna prima selezionare la modalità nell'unità JA-60. Quindi, rimuovere il coperchio e simultaneamente pigiare i pulsanti (A e B) per circa 5 secondi. Normalmente l'RC-22 è usato con il sistema JA-60 come pulsante di antipanico (vedere sotto)
- È possibile apprendere l'RC-22 per multipli trasmettitori. In questo modo diversi apparecchiature possono operare simultaneamente.
- Ciascun RC-22 trasmette il suo esclusivo codice identificativo. Se si desidera usare multipli trasmettitori con il ricevitore, apprendere tutti i trasmettitori singolarmente.

Modalità pulsante antipanico

Di costruzione il default dell'RC-22 è un bicanale. Questo significa che premendo il pulsante in una o l'altra parte (su o giù) inizia la trasmissione corrispondente di uno dei due differenti codici (microinteruttori A o B all'interno). In questo modo è possibile operare diverse apparecchiature.

In aggiunta, il trasmettitore RC-22 può anche funzionare come **pulsante antipanico**. In questa modalità premendo qualsiasi pulsante delle causerà la trasmissione di un segnale speciale di antipanico. Questo segnale e per lo più usato dai sistemi senza filo, JA-60, 63 e 65, per dare inizio all'allarme di antipanico silenzioso.

Come usare la modalità **pulsante antipanico**:

- aprire il pannello e rimuovere le batterie
- premere e tenere premuto qualsiasi dei micropulsanti (A o B)
- mentre si tengono premuti i micropulsanti, inserire le batterie
- attendere per i 2 lampeggi dell'indicatore LED (indica il cambiamento nella modalità antipanico)
- rilasciare il micropulsante

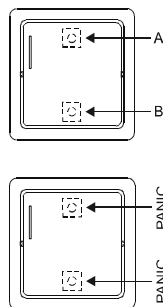
Ora il trasmettitore è nella modalità antipanico. La modalità rimarrà tale anche dopo la sostituzione delle batterie.

Per cancellare la modalità antipanico ripetere i passaggi sopra descritti (passaggi da 1 a 5). Il trasmettitore confermerà il cambiamento alla modalità normale con un singolo lampeggio del LED nel 4° passaggio.

Sostituzione batterie

La durata delle batterie nel trasmettitore è tipicamente di 1 anno. Trascorso questo periodo bisogna sostituire le batterie (tipo L1016).

L'unità RC-22 non richiede altre manutenzioni specifiche. Il prodotto non deve essere esposto all'acqua. Non usare solventi organici per la pulizia.



Remote Control RC-22

Description

The RC-22 remote control is designed to work with Jablotron's controllers (UC-216, UC-222, UC-230) and/or the JA-60 & 65 wireless security systems. It can be used in two different modes: a two button remote controller or as a panic button.

A high level of radio security is insured by sophisticated radio coding with a rolling code. The red LED located at the upper left corner of the RC-22 indicates activation of the controller.

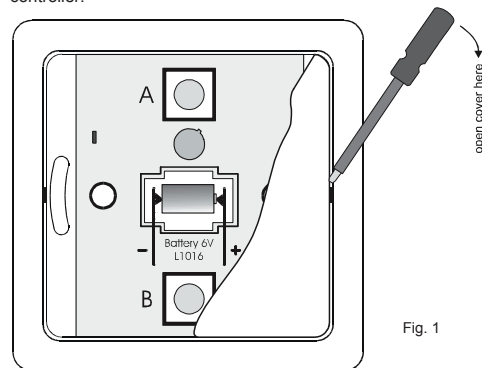


Fig. 1

Specification

Power	6 V battery (L1016 type)
Battery life time	typically 1 year
Frequency	433.92 MHz
Working distance	up to 100 meters
Operating temperature	from -20 °C to +55 °C
Operating humidity	max. 75 %
Storage temperature	from -20 °C to +70 °C
Can be operated according to	ERC REC 70-03
Complies with	EN ETSI 300220, ETS 300683
and EN 50134.	



Hereby, Jablotron Ltd., declares that this RC-22 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Original of the conformity assessment can be found at the web page www.jablotron.cz, section Technical support.

Installation

Open the plastic cover (see Fig.1). Install the remote control in the desired location. You can use either screws, double sided adhesive tape or glue.

Note: Do not install the RC-22 on a metal surface. This could lead to significant reduction of the working distance.

Enrolling the RC-22 to the receiver

First read carefully the receiver unit instruction manual (receiver UC-216 or UC-222, control panel JA-60 etc.). Select the learning mode on the receiver and then activate the RC-22 remote control by pushing the button.

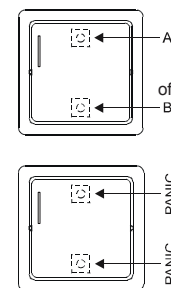
Enrollment remarks:

- Receiver modules UC-216, UC-222 and UC-230 can operate in several different modes. Select the desired mode when enrolling the RC-22 (button A or B) to define the reaction of the receiver to the RC-22's intended use.
- To enroll the RC-22 into the JA-60 control panel you should first select the learning mode on JA-60. Then, you have to remove the RC-22's plastic cover and simultaneously press both buttons (A and B) for approximately 5 seconds. The RC-22 is usually used with the JA-60 system as a panic button (see below)
- You can enroll a RC-22 to multiple receiving units. This way you can operate several devices simultaneously.
- Each RC-22 transmits its own unique identification code. If you want to use multiple remote controls with a receiver, enroll all of the remote controls one by one.

Panic button mode

The factory default setting of the RC-22 is for a two channel remote control. This means that pressing the button on one or the other side initiates the corresponding transmission of one of the two different codes (tact switches A or B inside). This way you can operate different devices.

Additionally, the RC-22 remote control can also work as a **panic button**. In this mode the pressing of any button will cause a special panic signal transmission. This signal is mostly used by JA-60 & 65 wireless systems for silent panic alarm initiation.



How to switch to the **panic button mode**:

- open the cover and take out the battery
- press and hold pressed any of the tact switches (A or B)
- while holding the tact switch, insert the battery
- wait for 2 flashes of the LED indicator (indicates successful switching to the panic mode)
- release the tact switch

Now the remote control is in the panic mode. The mode will remain unchanged even after battery replacement.

Note: The RC-22 panic button must be located in an area which is protected by an intruder detector with instant reaction.

To cancel the panic button mode you have to repeat the above mentioned sequence (steps 1 - 5). The remote control will confirm the switching to standard mode by a single flash of the LED in the 4th step.

Battery replacement

The battery life time in the remote control is typically one year. After this period you should replace the battery with a new one (type L1016).

The RC-22 requires no other specific maintenance. The product should not be exposed to water. Do not use any organic solvent for cleaning.

Note: Dispose of batteries safely depending on the type of the batteries and local regulation. Although this product does not contain any harmful materials we suggest you to return the product to the dealer or directly to the producer after usage.



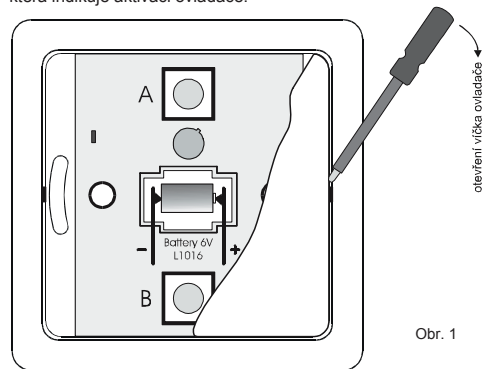
Bezdrátový plošný ovladač RC-22

Popis

Bezdrátový plošný ovladač RC-22 je zařízení určené k dálkovému ovládání výrobků firmy Jabletron (UC-216, UC-222, UC-230, JA-60 a JA-65). Výrobek může být použit jako dvoutlačítkový ovladač, nebo jako tišňového tlačítka (speciální provozní režim).

RC-22 vysílá rádiový signál kódovaný systémem plovoucího kódu, což zaručuje vysokou bezpečnost (zařízení nelze obelstít kopii již užitého signálu).

V levém horním rohu tlačítka je umístěna indikační LED, která indikuje aktivaci ovladače.



Obr. 1

Technické parametry:

Napájení	alkalická baterie 6V (typ L1016)
Životnost baterie	cca 1 rok
Pracovní kmitočet	433,92 MHz
Pracovní dosah	(stabilizováno SAW rezonátorem) až 100 m (volné prostranství)
Rozsah provozních teplot	-20 °C až +55 °C
Relativní vlhkost vzduchu	max. 75 %
Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C
podmínky provozování	ČTÚ GL 30/R/2000

Splňuje požadavky ČSN EN 300220, ČSN EN 300683, ČSN EN 50134

Jabletron s.r.o. tímto prohlašuje, že tento ovladač RC-22 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES (NV č. 426/2000Sb.). Originál prohlášení o shodě je na www.jabletron.cz v sekci poradenství.

Montáž:

Upozornění: ovladač nemontujte na kovové předměty (mohou negativně ovlivnit pracovní dosah).

- otevřete víčko ovladače (slabým šroubovákem jej odměkněte v místě otočného čepu - viz obr. 1)
- ovladač namontujte na vybrané místo; lze připevnit pomocí vrutů (i na elektroinstalační krabici), nebo přilepit

Přiznání ovladače k přijímači:

Prostudujte si nejprve manuál přijímací jednotky (modul UC, ústředna JA-60 atd.). Potom přijímací jednotku uveďte do učícího režimu a aktivujte ovladač RC-22. Podrobnosti o přiznávání naleznete v manuálu přijímací jednotky.

Poznámky k přiznání ovladače:

- přijímací jednotky UC-216, UC-222, UC-230 mají různé druhy (čísla) učících režimů. Naučením tlačítka ovladače (A nebo B) do vybraného režimu definujeme, jak bude přijímač později na stisk tohoto tlačítka reagovat.
- k ústředně systému JA-60 se ovladač RC-22 přiznává tak, že při zapnutém učícím režimu ústředny stisknete a podržíte obě tlačítka ovladače (A i B) po dobu cca 5sec. (kryt ovladače musí být otevřen). S ústřednou JA-60 se ovladač užívá obvykle v režimu tišňového tlačítka (viz. další popis).
- ovladač RC-22 může být současně přiznán i více přijímačům (např. pro ovládání několika spotřebičů současně)
- každý ovladač RC-22 generuje svůj vlastní unikátní identifikační kód, podle kterého jej přijímač jednoznačně rozezná. Pokud chcete k přijímači přiřadit více ovladačů, musíte každý ovladač naučit samostatně. Na signál jiného, nenaučeného ovladače nebude přijímač reagovat.

Režim tišňového tlačítka

Ovladač RC-22 je z výroby nastaven tak, že při stisku tlačítka A nebo B (stisknutím hmatníku na jednu či druhou stranu) vyšle dvě různé instrukce. Tak může být ovladač užít s přijímači řady UC k ovládání spotřebičů či jiných zařízení.

- Ovladač však může pracovat v režimu tišňového tlačítka. V tomto režimu stisknutím hmatníku na jednu či druhou stranu vyšle speciální tišňový signál. Tento režim je určen zejména pro použití v bezdrátovém systému JA-60 (65) pro vyvolání tichého tišňového poplachu. Postup přepnutí ovladače do režimu tišňového tlačítka je následující:
- otevřete ovladač a vyjměte jeho baterii
 - stisknete a držíte stisknuté jedno z tlačítek (A nebo B)
 - tlačítko držíte stále stisknuté a zapojíte baterii
 - cca po 3 sekundách blikne 2x LED ovladače (potvrzuje přepnutí do režimu tišňového tlačítka)
 - uvolníte tlačítko

Od tohoto okamžiku je ovladač v režimu tišňového tlačítka a zůstane v něm i po případné výměně baterie.

Upozornění: Tišňové tlačítko RC-22 musí být v zabezpečeném prostoru chráněno snímačem s nastavenou okamžitou reakcí.

Zrušit režim tišňového tlačítka je možné zopakováním výše uvedeného postupu (kroky 1 až 5). Ovladač potvrdí přechod do základního režimu jedním bliknutím LED (v kroku 4).

Výměna baterie a údržba:

Životnost baterie v ovladači je cca 1 rok. Po této době doporučujeme baterii vyměnit za kvalitní novou (typ L1016). Ovladač nevyžaduje žádnou údržbu. Chraňte jej před vlhkostí a před organickými rozpouštědly.

Poznámka: Po použití baterie (akumulátor) nevzhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného místa. Výrobek, ačkoliv neobsahuje žádné škodlivé materiály, nevzhazujte do odpadků, ale předejte prodejci nebo přímo výrobci.

Pod Skalickou 33
466 01 Jablonec nad Nisou
Tel.: 483 559 999
fax: 483 559 993
Internet: www.jabletron.cz

Fjärrkontroll RC-22 (S)

Beskrivning

RC-22 är konstruerad för att användas tillsammans med Jabletron's signalmottagare (UC-216, UC-222) och/eller larmsystem JA-60. RC-22 kan användas två olika sätt, som två knappars fjärrkontroll eller som panikbrytare.

En hög nivå på säkerheten garanteras genom sofistikerad radiokodning med flytande koder och antiscannings funktion.

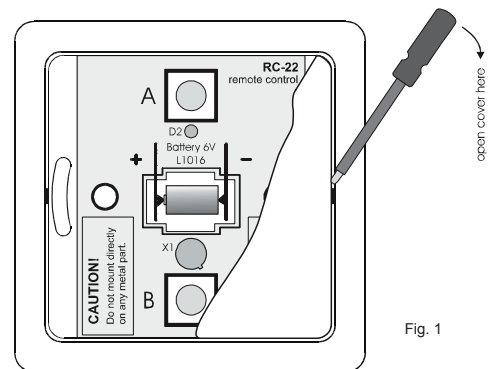


Fig. 1

Specifikation

Strömförsörjning	6 V batteri (typ L1016p)
Drifttid på batteri	ca 1 år
Sändnings frekvens	433.92 MHz
Sändnings avstånd	upp till 30 meter
Arbets temperatur	från -20 °C to +55 °C
Luftfuktighet	från 25 % till 75 %
Minnets temperatur område	från -20 °C till +70 °C

Överensstämmer med I-ETS300220, ETS300683 och EN 50134.

Härmed intygar Jabletron att denna RC-22 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Installation

Öppna fjärrkontrollens vippbrytare (se Fig.1). Montera fjärrkontrollen på vald plats med de medföljande skruvarna eller dubbelhäftande tape.

Obs: Montera EJ RC-22 på ytor av metall, det kan påverka sändningen negativt

Inläring av RC-22 till signalmottagare

Förbered dig med att läsa installationsmanualen till aktuell mottagare (UC-216 eller UC-222, centralenhet JA-60 etc.). Välj inlärningsläge på signalmottagaren, aktivera därefter fjärrkontroll RC-22 genom att trycka och hålla in någon av dess knappar.

Inställningar:

- Signalomtagare UC-216 och UC-222 har flera olika funktionsmöjligheter. Välj aktuell funktion vid inläring av RC-22 (knapp A eller B) för att definiera mottagarens reaktion på signaler från fjärrkontroll RC-22.
- För inläring av RC-22 till centralenhet JA-60, väljer du vippbrytaren från fjärrkontrollen RC-22, tryck och håll in båda knapparna (A and B) i ca 5 sekunder. RC-22 används som panikbrytare i larmsystem JA-60 (se nedan)
- Man kan använda RC-22 till flera signalomtagare samtidigt. Detta gör att man kan utföra flera funktioner med en RC-22.
- Varje RC-22 sänder sin egna unika kod. Om man önskar flera RC-22 till en mottagare måste alla läras in en efter en.

Inställning som panikkontakt

Funktionen i RC-22 är fabriksinställd till två knappars fjärrkontroll. Med denna funktion sänds olika signal om man trycker på vippbrytarens övre eller nedre del (knapp A eller B). På detta sätt kan man utföra flera funktioner.

RC-22 kan dessutom användas som panikkontakt, i denna funktion sänds en speciell paniksignal oberoende av vilken del av vippbrytaren som trycks på. Denna funktion används när man t.ex. sänder paniklarm till centralenhet JA-60.

Omställning till panikkontakt funktion:

- Tag bort vippbrytaren och tag ur batteriet
- Tryck och håll in knapp (A eller B)
- Håll knappen intryckt och sätt tillbaka batteriet.
- Håll knappen intryckt tills det blinkar 2 gånger i LED lampan (detta bekräftar omställningen till panik funktion)
- Släpp knappen och sätt tillbaka vippbrytaren.

Nu är fjärrkontrollen i panik funktion. Denna funktion behålls även vid batteri byte.

För att avbryta panikfunktionen och återgå till tvåknappars funktion gör om ovanstående instruktion (steg 1 - 5). Fjärrkontrollen kommer vid steg 4 att blinka 4 gånger för att bekräfta ändringen till tvåknappars funktion.

Batteri byte

Batteriet livslängd i fjärrkontrollen är ca 1 år. Efter denna tid skall batteriet ersättas med ett nytt. När det nya batteriet är installerat tryck på knapp A eller B vilket får lampan att kraftigt blinka och bekräfta att batteriet är korrekt installerat, (denna blinkning kommer enbart att ske de 10 första tryckningarna efter batteri byte). Alla övriga knapp tryckningar kommer att bekräftas med en svag blinkning för (energi spar funktion).

RC-22 kräver inget regelbundet underhåll, men skall ej utsättas för väta eller tvättas med starka rengöringsmedel.

Tänk på att använda batterier ska lämnas till batteri återvinning!

BARDEXA
Tel. 0322-634975
Fax. 0322-634977
Internet www.bardexa.se

Pod Skalickou 33
466 01 Jablonec nad Nisou
Czech Republic
Tel.: +420 483 559 999
fax: +420 483 559 993
Internet: www.jabletron.cz